

Knappernes placering og funktion

Følgende knapper (undtagen SOURCE- og MODE-knappen) har de samme funktioner som funktionerne på hovedenheden eller den trådløse fjernbetjening. For mere information om hver knaps eller kontrolknaps funktioner henvises til betjeningsvejledningen til Sony-hovedenheden.

- VOLUME +/-** -knapper Til at justere lydstyrken.
- SOURCE**-knap Til at slå strømmen til/skifte kilde (radio/CD/USB/IPD/AUX/SAT**).
- MUTING**-knap Til at dæmpe lyden. For at annullere skal du trykke igen.
- OFF**-knap Til at slå strømmen fra; standse kilden.
- MODE***2-knap Til at vælge radiobånd/vælg SAT-tunerbånd (indstilling)*1/vælg enheden*1.
- SEEK (-/+)**AMS (**◀◀◀◀/▶▶▶▶▶▶**)*2 knapper CD/USB/IPD: Til at springe spor (tryk) over; springe spor over uafbrudt (tryk, og tryk derefter igen inden for ca. 1 sekund og hold); rykke bagud/fremad i et spor (tryk og hold). Radio: Til at stille automatisk ind på stationer (tryk); finde en station manuelt (tryk og hold).
- GP*/ALBM** +/-** -knap*1** Til at springe grupper/album over (tryk); springe grupper/album over uafbrudt (tryk og hold). Til at vælge de forvalgte stationer.
- Kildeinformation*7
- Indstilling-information*7

*1 Når der er tilsluttet en SAT-tuner. (Kun USA)

*2 En kassettespiller kan også betjenes med denne fjernbetjening.

For mere information henvises til betjeningsvejledningen til hovedenheden.

** Når der er tilsluttet en CD-skifter.

** Når der afspilles en ATRAC-CD.

** Når der afspilles en MP3/WMA/AAC.

** Hvis der er tilsluttet en skifter, er betjeningen forskellig. Se betjeningsvejledningen til hovedenheden.

*7 Displaypunkter er forskellige, alt efter den tilsluttede enhed eller valgte kilde.

Følgende modeller af hovedheder er kompatible med denne fjernbetjening:

CDX-HS70MW/MS, CDX-HR70MW/MS, CDX-H905IP/HR905IP, CDX-M50IP/MR50IP, CDX-M30, CDX-H910U/HR910U1 og CDX-M60U/MR60U1

Læs følgende "Bemærkninger om displayet", hvis du bruger en anden hovedenhed end ovenstående.

Bemærkninger om displayet

• Ur-displayet vises ikke altid, afhængigt af den tilsluttede hovedenhed.

• Visse diskinformationer, f.eks. radiostation-lister, vises ikke altid. Nogle tegn kan ikke vises.

• Displaypunkter ruller ikke.

• Hvis fjernbetjeningen tilslutes til en DVD-afspiller el. lign., kan diskinformation ikke vises.

Funktioner

Med denne fjernbetjening kan du nemt betjene din hovedenhed.

Brug fjernbetjeningen med hovedheder, der er udstyret med det særlige indgangsstik til fjernbetjeningen og Sony Bus System-kontrol.

Omnaisuuksia

Voit tällä kauko-ohjaimella käyttää helpesti päälaiteistoa. Käytä tällä kauko-ohjaimella päälaiteita, jotka on varustettu kauko-ohjaimen erikoistulolämällä ja Sony Bus -järjestelmäohjauksella.

Funktioner

Med denna fjärrkontroll kan du enkelt kontrollera din huvudhet.

Använd denna fjärrkontroll med huvudenheter som är utrustade med speciella ingångsuttag för fjärrkontroller och Sonys bussystem.

Forsigtig

Undgå att spröjta vaskeväd el. lign. med höjt tryck direkte på fjernbetjeningen.

Muistutus

Älä roiskuta korkeapaineastetuttu pesuvettä yms. suoraan kohti tätä kauko-ohjainta.

Viktigt

Spreja inte högttrycksvattnen etc, direkt mot denna fjärrkontroll.

| | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| 1 | 5 | 8 | 9 |
| 2 | 6 | 8 | 9 |
| 3 | 7 | | |
| 4 | | | |

| | | |
|--------------|-----------------------------|------------------------------------|
| Kilde | Kildeinformation (8) | Indstilling-information (9) |
| Toistolaitte | Äänilähdetiedot (8) | Tilätiedot (9) |
| Källa | Källinformation (8) | Lägesinformation (9) |

| | | |
|---------|-------------------|---|
| Tuner | FM, AM (MW/SW/LW) | Frekvens |
| Viritin | | Taajuus |
| Tuner | | Frekvens |
| Bänd | | • FVD (Fremad/Eteenpäin)/Framåt |
| Kasetti | TAPE | • REV (Bagud/Taaksepäin)/Bakådy |
| Band | | • FF (Spol fre.)/Pikaselaus eteenpäin/ snabbspolning framåt |
| | | • REW (Spol tilbage)/Taaksepäinselaus/ snabbspolning bakåt |

| | | |
|-------------|--------------|--|
| CD/USB/iPod | CD, USB, IPD | Spornummer/forløbet afspilningstid, ur el. lign. Raitanumero/Kulunut toisto aika, kello, yms. Spårnummer/Förfluten speltid, klocka, etc. |
|-------------|--------------|--|

| | | |
|-----------------|-----|-----------------|
| AUX (Lyd) | --- | |
| AUX (Volume) | AUX | |
| AUX (Ljud) | | |
| Lydstyrke | | Lydstyrkeniveau |
| Äänenvoimakkuus | | Äänenvoimakkuus |
| Volym | | Volymnivå |

Tekniske data

| | |
|----------------------|---|
| Mål | 98 x 46 x 98 mm (h/h/d) |
| Vægt | Ca. 185 g |
| Medfølgende tilbehør | Dele til montering og tilslutning (1 sæt) |

Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.

Tekniset tiedot

| | |
|------------|-------------------------------|
| Mitat | 98 x 46 x 98 mm (l/k/s) |
| Paino | Noin 185 g |
| Toimitetut | Lititääntä- ja lisätarvikkeet |
| | asennusosat (1 sarja) |

Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Tekniska specifikationer

| | |
|-----------------------|---|
| Dimensioner | 98 x 46 x 98 mm (h/h/d) |
| Vikt | Cirka 185 g |
| Medföljande tillbehör | Delar för installation och anslutningar (1 uppsättning) |

Utförande och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Illustration af fjernbetjeningen med et af de tilbehørsstik, der følger med produktet.


Bemærkning til kunder: Følgende information gælder kun for udstyr, der sælges i lande, hvor EU-direktiver er gældende. Dette produkt er fremstillet af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For alle spørgsmål vedrørende service og garanti henvises der til adresserne i de særskilte service- eller garantidokumenter.

Tiedote asiakkaille: Seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitteita, joita myydään EU-direktiivijä soveltavissa maissa.


Tiedote asiakkaille: Seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitteita, joita myydään EU-direktiivijä soveltavissa maissa.

Tämän tuotteen on valmistanut Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, Japan. EMC:n ja tuoteturvallisuuden valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For alle kontakter avseende service- eller garantifrågor hänvisas till adresserna som finns i separata service- eller garantidokument.

Meddelande till kunder: Följande information gäller endast för utrustning som sälts i länder där EU-direktiv gäller. Detta produkt har tillverkats av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, Japan. Befulmäktigat ombud avseende EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För alla kontakter avseende service- eller garantifrågor hänvisas till adresserna som finns i separata service- eller garantidokument.

 Kassering af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (gældende i EU og andre europæiske lande med separate indsamlings-systemer) Dette symbol på produktet eller på dets emballage angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres til et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hindres eventuelle negative følger for miljø og mennesker, som ellers kunne forårsages af forkert affaldsbehandling for produktet. Genbrug af materialer bidrager til bevaring af naturens ressourcer. For nærmere oplysninger om genbrug af dette produkt kan du henvende dig til dine lokale myndigheder, husholdningsaffaldsservice eller den butik, hvor du købte produktet.

 Vanhojen sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittäminen (sovelletaan Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset kierrätysjärjestelmät) Tämä tuotteen ta sen pakkauksessa oleva symboli ilmoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Se pitää sen sijaan jättää käytössä olevaan sähkö- ja elektronikkalaitteiden keräyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä tuote aiheuttaa oikein autat estämään sen mahdollisesti aiheuttama kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle, mikä voisi muussa tapauksessa olla tulos tämän väärästä jättekäsittelystä. Materiaalien kierrätys mahdollistaa luonnonvarojen säästämisen. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikalliselta ympäristöviranomaiselta, oman taloues jätteen keräilyä yritykseltä tai tämän tuotteen ostoliikkeestä.

 Aytting av gammalt elektrisk og elektronisk utrustning (tillæmpligt i EU og andre Europeiska länder med separata hanterings-system) Den här symbolen på produktet eller på dess förpackning anger att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Den bör i stället överlämnas till lämpligt sophanteringsställe för återvinning av elektrisk og elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten avyttras på rätt sätt, hjälper du till att undvika sådana potentiellt negativa konsekvenser för miljön og människors hälsa som skulle kunna uppstå vid olämplig avyttring av den här produkten. Med materialåtervinning hjälps vi åt att bevara naturresurser. Mer information om återvinning av den här produkten kan du få hos din lokala kommunförvaltning, hos företaget som sköter sophanteringen eller i butiken där du köpte produkten.

SONY®

4-123-134-11

Marine Remote Commander

Betjeningsvejledning Bruktoohjejet Krævsanvisning

Ejerregistrering

Model- og serienumrene står på enhedens underside.

Noter serienumrene på nedenstående plads. Henviis altid til disse numre, hvis du henvender dig til en Sony-forhandler angående dette produkt.

Malli- ja sarjanumerot

Malli- ja sarjanumerot sijaitsevat laitteen pohjassa.

Kirjoita ne alla olevaan tilaan. Ilmoita nämä numerot aina kun otat yhteyden Sonyn jälleenmyyjään tätä tuotetta koskevassa asiassa.

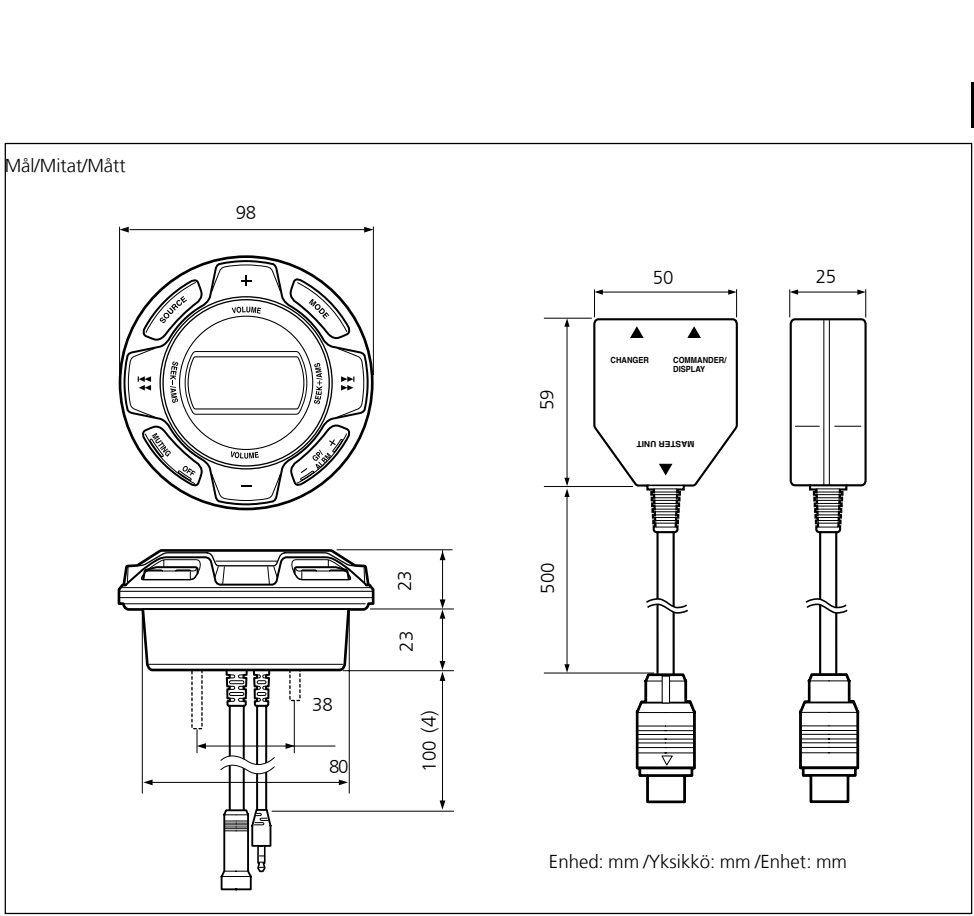
Ågens anteckningar

Modeli- och serienumren finns på enhetens undersida.

Anteckna serienumret i fältet nedan. Hänvisa till dessa nummer när du kontaktar din Sony-återförsäljare angående produkten.

Model No. RM-X60M Serial No. _____

RM-X60M



For the customers in the USA

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

If you have any questions about this product, you may call, Sony Customer Information Services, Center 1-800-222-7669 or <http://www.sony.com/>

<http://www.sony.net/>

Montering

Bemærkninger

- Vælg monteringsstedet med omhu, så fjernbetjeningen:
 - ikke forstyrrer motorbådens fart.
 - er nemt at betjene og displayet er nemt at se.
 - ikke konstant bliver våd eller tilsmudset af hav vand, regn, støv el. lign.
 - ikke er udsat for høje temperaturer, f.eks. fra direkte sollys.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsstibehør for at få en sikker og forsvarlig montage.
- Når fjernbetjeningen monteres skal du passe på ikke at beskadige elektriske kabler el. lign. på den anden side af monteringsfladen.

Bemærkninger om vandtætte egenskaber

- Denne fjernbetjening opfylder standarden IEC60529 IPX6*1 og IPX7*2 fra Den Internationale Elektrotekniske Kommission og kan bruges på steder, der er udsat for vandsprøjt eller under vandet på op til 1 meters dybde.
- *1 Der kommer ikke vand ind i enheden, selvom den udsættes for direkte vandstråler (ferskvand med normal temperatur) fra enhver retning.
- *2 Der siver ikke vand ind i enheden, selvom den holdes under vand i ferskvand med normal temperatur på op til 1 meters dybde i stationær tilstand i ca. 30 minutter.
- Brug ikke denne fjernbetjening på følgende steder: steder hvor fjernbetjeningen kan blive udsat for højt vandtryk, jacuzzi'er, badekar el. lign.

Asennus

Huomautuksia

- Välite asennuspaikka huolella, jotta kauko-ohjain:
 - ei häiritse moottoriveneen ajamista.
 - olisi helposti käytettävissä ja että näyttö olisi helposti nähtävissä.
 - ei koko ajan kastuisi tai likaantuisi merivedestä, sateesta, pölystä yms.
 - ei altistuisi korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja varma.
- Kauko-ohjainta asennettaessa varmista, ettei vahingoita asennuspaikan takapuolella olevia sähköjohtoja tms.

Huomautuksia vesitiivisominaisuuksista

- Tämä kauko-ohjain on yhteensopiva standardien IEC60529 IPX6*1 ja IPX7 *2 kanssa, ja sitä voidaan käyttää paikoissa, jotka ovat alltimea veden pärskeille, tai myös veden alla aina 1 m:n syvyydessä.
- *1 Vesi ei pääse kauko-ohjaimen sisään myöskään silloin kun tähän kohdistuu suoria vesisuihkua (normaali makean veden lämpötila) mistä tahansa suunnasta.
- *2 Vettä ei pääse tihkumaan sisään kauko-ohjaimen edes silloinkaan kun kauko-ohjain upotetaan veteen 1 m:n syvyyteen vakaaassa tilassa noin 30 minuutin ajaksi.
- Älä käytä tätä kauko-ohjainta seuraavissa paikoissa: joissa kauko-ohjain altistuu korkealle vedenpaineelle, kuumiin lähteisiin tai suihkukoipeissa, tms.

Installation

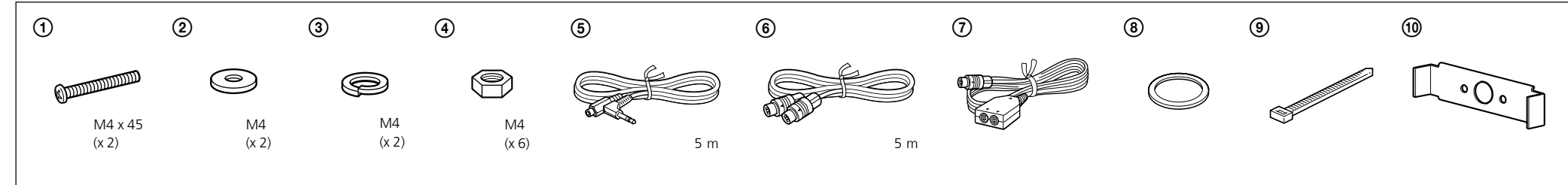
Anmärkningar

- Välj monteringsplatsen noga så att fjärrkontrollen:
 - inte stör körningen av motorbåten.
 - lätt går att använda och displayen är lätt att se.
 - inte hela tiden blir våt eller smutsig från sjövattnet, regn, damm etc.
 - inte utsätts för höga temperaturer, t ex från direkt solljus.
- För att erhålla en säker installation ska du endast använda medföljande monteringsdelar.
- När du installerar fjärrkontrollen ska du vara försiktig så du inte skadar elektriska kablar, etc på andra sidan av monteringsytan.

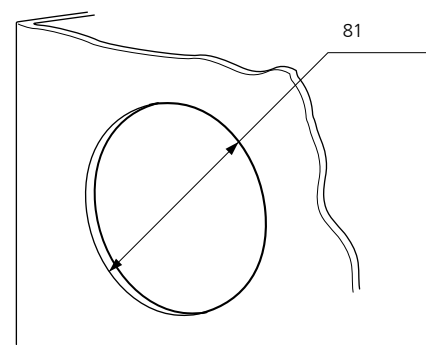
Om vattentätthet

- Denna fjärrkontroll följer IEC60529 IPX6*1 och IPX7*2 och kan användas på platser som utsätts för stänkande eller under vatten på djup ner till 1 m.
- *1 Vatten får inte komma in på insidan även när enheten utsätts för direkta strålar av vatten (ferskvatten i normal temperatur) från vilken som riktning.
- *2 Vatten får inte läcka in på insidan även när enheten lämnas nersänkt i ferskvatten med normal temperatur på ett djup av 1 m, stillaliggande under cirka 30 minuter.
- Använd inte fjärrkontrollen på följande platser: platser där fjärrkontrollen kan utsättas för högt vattentryck, varma källor eller badkar, etc.

Medfølgende dele/Osaluettelo/Förteckning över delar

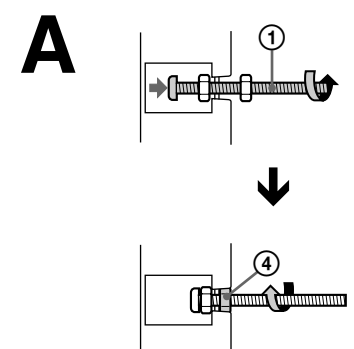
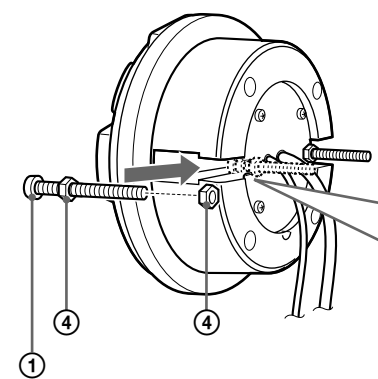


Lav monteringshullet som følger. Tee asennusreikä seuraavasti. Gör monteringshål enligt följande.

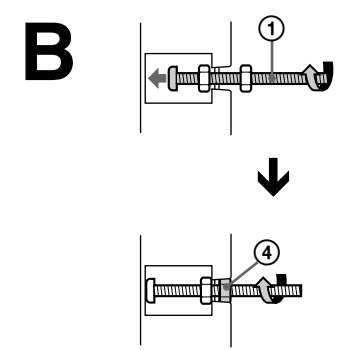


Enhet: mm
Yksikkö: mm
Enhet: mm

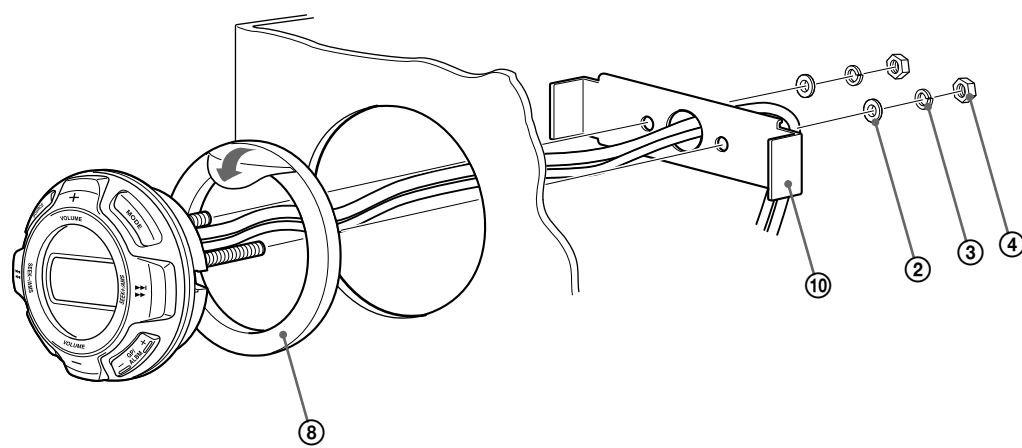
Brug bolt 1 alt efter monteringsstedet, og fastgør dem ifølge enten A eller B. Käytä 1 asennuspaikan mukaista pulttia, ja kiinnitä se joka tavalla A tai B. Använd bultar 1 som passar monteringsplatsen och fäst dem enligt A eller B.



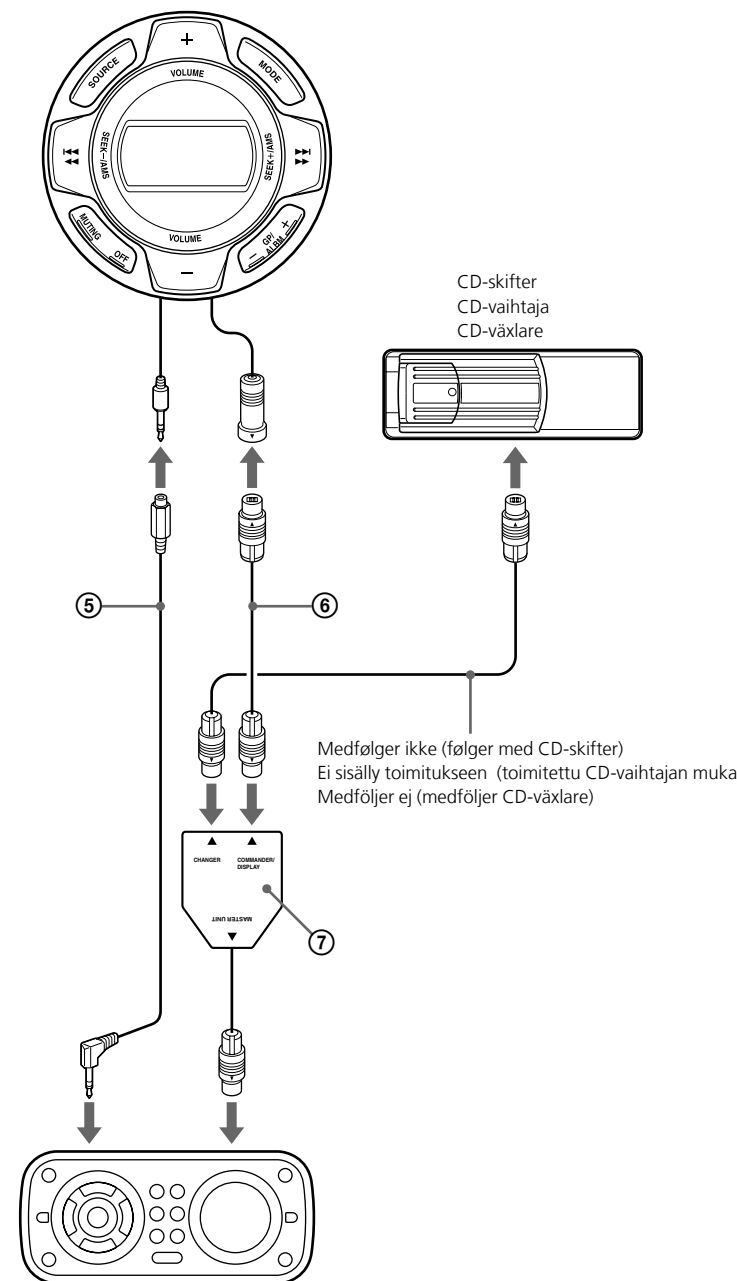
Sæt bolt ① ind i åbningen som vist, og drej den mod uret, indtil den sidder fast. Stram derefter møtrikken ④ helt til med uret. Aseta pultti ① aukioon kuvan osoittamalla tavalla ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes se on tukevasti paikallaan. Kiristä sen jälkeen mutteria myötäpäivään ④, kunnes se on täysin kiinni. Sätt in bulten ① i hålet så som visas och vrid den moturs tills den läses. Dra åt muttern ④ helt medurs.



Aseta pultti ① aukioon kuvan osoittamalla tavalla ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes se on tukevasti paikallaan. Kiristä sen jälkeen mutteria myötäpäivään ④, kunnes se on täysin kiinni. Sätt in bulten ① i hålet så som visas och vrid den moturs tills den läses. Dra åt muttern ④ helt medurs.



Tiislutninger/Liitännät/Anslutningar



Hovedenhet med Sony BUS-system
Påilæte varustettuna Sony BUS-järjestelmällä
Huvudenhet med Sony BUS-system

Når du er færdig med at lave alle tiislutningerne, skal du trykke på RESET-knappen på hovedenheten.

Bemærkninger

- Alle ledninger, tiislutningsstik og fordeleldåsen skal være placeret og gjort fast, så de ikke udsættes for høje temperaturer, vibrationer, havvand, regn, støv el. lign.
- Se også monterings-/tiislutningsvejledningen til hovedenheten og andre enheder, når du tiislutter fjernbetjeningen til hovedenheten og andre enheder (CD-skifter el. lign.).

Kun kaikki liitännät on tehty, paina RESET-painiketta päälaitteesta.

Huomautuksia

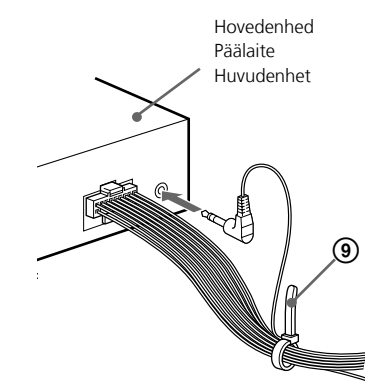
- Varmista, että kaikki johdot, liitäntäpistokkeet ja jakorasia on sijoitettu ja kiinnitetty kunnolla paikalleen, ja etteivät ne voi altistua korkealle lämpötiloille, tärinälle, merivedelle, sateelle, pölylle tms.
- Kun kytket kauko-ohjaimen päälaitteeseen ja muihin laitteisiin (CD-vaihtaja tms.), lue lisäohjeita myös päälaitteen Asennus/liitännät-käsi kirjasta ja muista käsikirjoista.

När samtliga anslutningar är slutförda, trycker du RESET-knappen på huvudenheten.

Anmärkningar

- Kontrollera att alla kablar, anslutningspluggar och delningsboxar är placerade och låsta på platser där de inte utsätts för hög temperatur, vibrationer, sjövattnet, regn, damm etc.
- När du ansluter fjärrkontrollen till huvudenheten och andra enheter (CD-växlare etc.), se även huvudenhetens och övriga enheters installations-/anslutningsanvisningar.

Förhindre at stikket falder af/Pistokkeen putoamisen estämiseksi/Förhindra att pluggen trillar ur

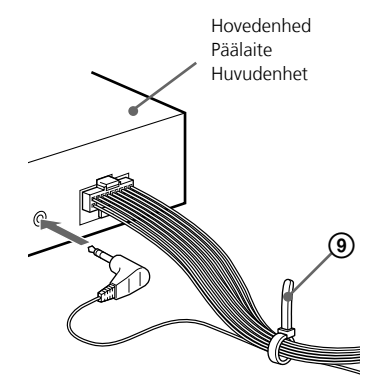


Hovedenhet
Päälaitte
Huvudenhet

Efter tiislutning skal du bundte fjernbetjeningens tiislutningsledninger sammen med lydudstyrets andre tiislutningsledninger ved at sætte den medfølgende klemme på ⑨. Der skal være lidt løsthengende tiislutningsledning mellem stikket og klemmen som afbildet.

Kun kaikki liitännät on tehty, niputa yhteen kaikki kauko-ohjaimen liitäntäjohdot yhdessä muiden audiolaitteiston johtojen kanssa kiinnittämällä ne toimitetulla liitäntäkiinnittimellä ⑨. Jätä pistokkeen ja puristimen väliseen liitäntäjohtoon hieman löysää kuvan osoittamalla tavalla.

Efter anslutningen fäster du ihop fjärrkontrollens anslutningskablar med anslutningskablarna från den övriga ljudutrustningen genom att fästa medföljande klämma ⑨. Kontrollera att du låter anslutningskabeln släcka något mellan pluggen och klämma enligt bilden.



Hovedenhet
Päälaitte
Huvudenhet